



The City of Hiroshima

De stad Hiroshima VREDESVERKLARING 6 augustus 2024

Burgers van de wereld, wat denken jullie? Zijn krachtigere kernmachten noodzakelijk voor de nationale veiligheid? Hoe zit het met wapenwedlopen, het wedijveren om superioriteit over andere naties te behouden? De langdurige invasie van Rusland in Oekraïne en de verslechterende situatie tussen Israël en Palestina eisen de levens op van talloze onschuldige mensen, waardoor het normale leven wordt ontwricht. Het lijkt mij dat deze wereldwijde tragedies het wantrouwen en de angst tussen naties verdiepen en de publieke veronderstelling versterken dat we voor het oplossen van internationale problemen op te lossen, vertrouwen op militair geweld, wat we zouden moeten afwijzen. Hoe kunnen landen in dergelijke omstandigheden naties veiligheid en zekerheid bieden aan hun bevolking? Is dat niet onmogelijk?

Door de pilaren onder het Peace Memorial Museum kunnen we de Cenotaaf (gedenkmonument) voor de slachtoffers van de A-bom zien. Iedereen die bidt bij de Cenotaaf kan er dwars doorheen kijken naar de Atoombomkoepel. Peace Memorial Park, met deze structuren op de noord-zuidas, werd gebouwd in overeenstemming met de bouwwet van de stad Hiroshima Peace Memorial, die vandaag vijfenzeventig jaar geleden werd uitgevaardigd. Gebouwd door de mensen van Hiroshima en vele andere vredeszoekers, is het een plaats geworden om de slachtoffers te herdenken en om na te denken, te praten en elkaar beloftes te doen over vrede.

Als Japan na de oorlog onze vredesgrondwet had laten varen en zich had gericht op de wederopbouw van ons leger, dan zou de vredesstad die Hiroshima nu is vandaag de dag niet bestaan. Als we hier staan, kunnen we allemaal de vastberadenheid van onze voorgangers voelen om de plaag van de oorlog uit te bannen, vertrouwend op de rechtvaardigheid en het geloof van vredelievende mensen over de hele wereld.

Toen hij die vastberadenheid uitdrukte, bracht een hibakusha (slachtoffer van de atoombom) voortdurend de geest van Hiroshima over. "Nu is het tijd om het tij van de geschiedenis te keren, om de haat uit het verleden te overwinnen, om de verschillen in ras en nationaliteit te overstijgen en wantrouwen om te zetten in vertrouwen, haat om te zetten in verzoening en conflict in harmonie te veranderen." Dit opbeurende sentiment werd geschreven door een man die als 14-jarige jongen scènes uit een levende hel zag - een baby met een tot rood vlees afgebladderde huid naast zijn moeder die van top tot teen verbrand was, en een lijk met zijn ingewanden uitgestrooid over het vuil.

In 1989 viel door een massale volksbeweging voor democratie de Berlijnse Muur, het belangrijkste symbool van de Koude Oorlog. President Gorbatsjov verwoordde de collectieve behoefte van de mensheid aan vrede en zijn vastberadenheid om de wapenwedloop te stoppen, een einde te maken aan nucleaire terreur en kernwapens uit te roeien en onophoudelijk te streven naar politieke oplossingen voor regionale conflicten. Hij en president Reagan werkten door middel van dialoog samen om een einde te maken aan de Koude Oorlog. Dit leidde ertoe dat de V.S. en de Sovjet-Unie het Strategisch Wapenvermindingsverdrag sloten. Zij lieten zien dat beleidsmakers zelfs kritieke situaties kunnen overwinnen door resoluut de dialoog aan te gaan.

Laten we niet berusten in pessimisme over de chaotische situatie in de wereld. Laten we in plaats daarvan net zo vastberaden zijn als onze voorouders, en, verenigd als één, met hoop in ons hart, col-

lectief actie ondernemen. Onze eenheid zal leiders die nu vertrouwen op nucleaire afschrikking ertoe brengen om hun beleid te veranderen. Wij kunnen dat laten gebeuren.

Om het wantrouwen en de twijfel die conflicten veroorzaken uit te bannen, moet de burgermaatschappij een cirkel van vertrouwen bevorderen door middel van uitwisseling en dialoog met aandacht voor anderen. We moeten het gevoel van veiligheid dat we in ons dagelijks leven voelen, over de landsgrenzen heen verspreiden. De cruciale stap hier is het delen van en het inleven in de ervaringen en waarden van anderen door middel van muziek, kunst, sport en andere interacties. Laten we door deze uitwisseling een wereld creëren waarin we allemaal de Cultuur van Vrede delen. In het bijzonder doe ik een beroep op onze jeugd, die de toekomstige generaties zal leiden, Hiroshima te bezoeken en, ter harte nemend wat ze hier ervaren, een cirkel te creëren van vriendschap met mensen van alle leeftijden. Ik hoop dat ze zullen nadenken over wat ze nu kunnen doen, en samen actie zullen ondernemen om hun cirkel van hoop uit te breiden. De stad Hiroshima werkt samen met Burgemeesters voor Vrede, die nu meer dan 8.400 steden in 166 landen en regio's telt, zal de inspanningen van de gemeenschap om het vredesbewustzijn te vergroten actief ondersteunen.

Vorig boekjaar bezochten ongeveer 1,98 miljoen mensen van over de hele wereld het Hiroshima Peace Memorial Museum. Dit recordaantal getuigt van een ongekende belangstelling voor de gebombardeerde stad en een toename van het vredesbewustzijn. Mijn hoop is dat alle wereldleiders Hiroshima zullen bezoeken, de wil van de burgermaatschappij zullen ervaren, een dieper begrip krijgen van het atoombombardement en in hun hart de smeekbede van de hibakusha onthouden: "Niemand mag ooit lijden zoals wij hebben geleden." Dan, terwijl ze hier zijn hoop ik dat ze, met ijzere vastberadenheid, een dwingende oproep zullen doen voor de afschaffing van kernwapens.

Twee keer op rij is de toetsingsconferentie van het Nucleaire Non-proliferatie Verdrag (NPV) er niet in geslaagd een slotdocument aan te nemen. Deze mislukkingen hebben een harde realiteit aan het licht gebracht, namelijk de enorme verschillen tussen landen met betrekking tot kernwapens. Ik hoop dat de Japanse regering, die herhaaldelijk heeft verklaard dat het NPV de hoeksteen is van het internationale nucleaire ontwapenings- en non-proliferatieregime, sterk leiderschap zal tonen en alle landen zal oproepen om hun standpunten te overstijgen en een constructieve dialoog aan te gaan om tot een vertrouwensrelatie te komen. Voorts verzoek ik Japan om als praktische inspanning naar een kernwapenvrije wereld, als waarnemer deel te nemen aan de Derde Vergadering van Staten die Partij zijn bij het Verdrag inzake het Verbod op Kernwapens, die in maart volgend jaar wordt gehouden. Daarna moet Japan zo snel mogelijk partij worden bij dit verdrag. Daarnaast eis ik dat de Japanse regering de steunmaatregelen voor de hibakusha versterkt, inclusief degenen die buiten Japan wonen. Nu hun gemiddelde leeftijd de 85 heeft overschreden, moet de regering accepteren dat zij nog steeds lijden onder de vele negatieve emotionele en fysieke effecten van straling.

Vandaag, op deze Vredesherdenkingsceremonie ter gelegenheid van 79 jaar na het bombardement, betuigen we onze diepste deelneming aan de zielen van de slachtoffers van de atoombom. Samen met Nagasaki en gelijkgestemde mensen over de hele wereld, herdenken we opnieuw de strijd van de hibakusha, beloven we alles in het werk te stellen om kernwapens af te schaffen en de weg naar blijvende wereldvrede te verlichten.

Wereldburgers, laten we allemaal, met hoop in ons hart, samen met Hiroshima op weg gaan naar de vrede van morgen.

MATSUI Kazumi
Burgemeester
De stad Hiroshima